



61. Vierschanzentournee vom 30. Dezember 2012 bis zum 6. Januar 2013

# INVITATION AUSSCHREIBUNG VIERSCHANZENTOURNEE 2012/2013

## OBERSTDORF 30.12.2012

Eröffnungsspringen auf der großen Schattenschanze HS 137 in Oberstdorf  
Opening competition on the large "Schattenberg" Skijump HS 137 in Oberstdorf

## GARMISCH-PARTENKIRCHEN 01.01.2013

Internationales Neujahrsskispringen auf der Großen Olympiaschanze HS 140 in Garmisch-Partenkirchen  
International New Year's Skijumping competition on the Olympic Skijump HS 140 in Garmisch-Partenkirchen

## INNSBRUCK 04.01.2013

Internationales Skispringen auf der Bergisel-Schanze HS 130 in Innsbruck  
International Skijumping competition on the "Bergisel" Skijump HS 130 in Innsbruck

## BISCHOFSHOFEN 06.01.2013

Internationales Skispringen auf der Paul-Außerleitner-Schanze HS 140 in Bischofshofen  
International Skijumping competition on the "Paul-Außerleitner" Skijump 140 in Bischofshofen



**HONDA**



**DSF**



		Training Qualifikation / training qualification	Probedurch- gang / trial round	1. Wertungs- Durchgang / 1st compe- tition round	Finale / final competition round	Siegerehrung / winner ceremony	Mannschaftsführer- sitzung / team captains meeting	Empfang der Offiziellen / greeting of the officials
<b>OBERSTDORF</b>	Freitag / Friday 28.12.2012					19.00 Uhr Eröffnung / Opening Nordic Park	18.00 Uhr Oberstdorf Haus	18. 30 Uhr Pressekonfe- renz / press conference
	Samstag/ Saturday 29.12.2012	14.00 Uhr 16.00 Uhr						20:00 Uhr Tournee- Abend Erdinger Arena
	Sonntag/ Sunday 30.12.2012		14:30 Uhr	16.00 Uhr	anschließend / afterwards	anschließend / afterwards Stadion		
<b>GARMISCH- PARTENKIRCHEN</b>	Montag/Monday 31.12.2012	11.45 Uhr 14.00 Uhr					09.30 Uhr Olympiahaus	19.30 Uhr Hotel Mercure
	Dienstag/Tuesday 01.01.2013		12.30 Uhr	14.00 Uhr	anschließend / afterwards	anschließend / afterwards Olympia- skistadion		
<b>INNSBRUCK</b>	Mittwoch/Wednesday 02.01.2013						19.00 Uhr Pressezentrum	
	Donnerstag/Thursday 03.01.2013	11.30 Uhr 13.45 Uhr						20.00 Uhr Congresspark Igls
	Freitag/Friday 04.01.2013		12.30 Uhr	13.45 Uhr	anschließend / afterwards	anschließend / afterwards Stadion		
<b>BISCHOFSHOFEN</b>	Samstag/Saturday 05.01.2013	14.15 Uhr 16.15 Uhr					13.00 Uhr Clubhaus	gemeinsam mit Innsbruck / together with Innsbruck on 03.01.2013
	Sonntag/Sunday 06.01.2013		15.00 Uhr	16.30 Uhr	anschließend / afterwards	anschließend / afterwards Stadion		Congresspark Igls

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### PRÄSIDENT / PRESIDENT

Alfons SCHRANZ · Schießstandgasse 2 · A-6020 Innsbruck  
Telefon: +43 (0) 512 / 57 56 90 · Fax: +43 (0) 512 / 56 09 35  
alfons.schranz@aon.at

### VERTRETER FIS / REPRESENTATIVE FIS

Walter HOFER (Renndirektor / Race Director) · Blochstr. 2 · CH-3653 Oberhofen

### VERTRETER DSV / REPRESENTATIVE DSV

Thomas PFÜLLER (Generalsekretär / Secretary General) · Hubertusstr. 1 · D-82152 Planegg

### VERTRETER ÖSV / REPRESENTATIVE ÖSV

Dr. Klaus LEISTNER (Generalsekretär / Secretary General) · Olympiastr. 10 · A-6020 Innsbruck

### MEDIENKOORDINATOR / MEDIA COORDINATOR

Ingo JENSEN (Tournee-Pressechef / press chief tournee) · Hemmerlestr. 4 · D-87700 Memmingen  
Telefon: +49 / 8331 / 99188-50 · Fax: +49 / 8331 / 99188-10 · Mobil: +49 / 171 / 698 11 77  
presse@vierschanzentournee.com · www.vierschanzentournee.com

### GESCHÄFTSSTELLE / OFFICE

Skisport- und Veranstaltungen GmbH / Skiclub 1906 Oberstdorf e.V. · Am Faltenbach 27 · D-87561 Oberstdorf  
Telefon: +49 (0) 83 22 / 80 90-300 · Fax: +49 (0) 83 22 / 80 90-301  
oberstdorf@vierschanzentournee.com · www.vierschanzentournee.com

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN / GENERAL REGULATIONS

### DURCHFÜHRUNG / ORGANIZATION

Die Durchführung der Wettkämpfe anlässlich der 61. Vierschanzentournee 2012/13 erfolgt nach der IWO und des Weltcup-Reglements der FIS.

The competitions of the 61th Four Hills Tournament 2012/13 are organized by the ICR and the world cup-rules of FIS.

### KLASSEMENT / CLASSEMENT

Die Sieger werden in jedem Wettkampf für sich sowie in einem Klassement für die Tourneewertung aufgrund der Summe aller erzielten Punkte der 4 Wettkämpfe ermittelt.

The results will be made as well by each competition as classement additional of the obtained points of the 4 competitions together.

### PREISGELD / PRIZE MONEY

Die Auszahlung des Preisgeldes ist an die Teilnahme der Athleten an offiziellen FIS-Veranstaltungen gebunden. Die Auftaktpressekonferenz der Vierschanzentournee und die Siegerpressekonferenzen sind offizielle FIS Veranstaltungen. Das Organisationskomitee behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Höhe des Preisgeldes zu kürzen, falls Athleten dieser Verpflichtung nicht nachkommen.

The paid out prize money is subject to the athletes participation in official FIS events. The kick off press conference of the Four Hills Tournament and the winners press conferences are official FIS events. The organizing committee expressly reserves the right to reduce the amount of the prize money in case an athlete fails to perform this obligation.

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN / GENERAL REGULATIONS

### ANMELDUNG / ENTRIES

Zusage über Teilnahme 19.11.2012 · Mannschaftsanmeldung 03.12.2012

Der Zugang zur Online Registrierung wird über den Mitglieder-Bereich der FIS Homepage <http://www.fis-ski.com> ermöglicht.

Announcement of team size 19.11.2012 · Definitive registration 03.12.2012

Access to the online registration system is possible through the Member Section of the FIS Homepage <http://www.fis-ski.com>

### AN- UND ABREISETERMINE / ARRIVAL-DATES

Oberstdorf: 28. 12. 2012 · Oberstdorf: 30. 12. 2012

Garmisch-Partenkirchen: 30. 12. 2012 · Garmisch-Partenkirchen: 1. 1. 2013

Innsbruck: 2. 1. 2013 Check-In Alphotel (Austrotel) ab 14.00 Uhr · Innsbruck: 4. 1. 2013

Bischofshofen: 4. 1. 2013 · Bischofshofen: 7. 1. 2013

Die An- und Abreisetermine sind unbedingt einzuhalten!

The transit-days have to be kept!

### UNFALLVERSICHERUNG / INSURANCE

Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.

The participants have to prove an insurance for accidents. The organizer takes neither responsibility in case of accidents and the consequences, nor for third party risks.

### QUARTIERE / ACCOMMODATION

Quartiere nur nach der Nationenquote. Quartierbestellung bis zum 1. Dezember 2012. Für Zimmerreservierungen, die nach Anmeldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von 100% der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen.

Reservation of accommodations only at nations quota. Room-reservations are necessary till December 1st 2012. Room reservations, which are cancelled after end of entry, must be paid 100% by the respective national ski association.

## DIE TOURNEE-SIEGER / THE WINNERS OF THE TOURNAMENT

<b>53</b>	BRADL	AUT
<b>53/54</b>	BJÖRNSTADT	NOR
<b>54/55</b>	SILVENOINEN	FIN
<b>55/56</b>	KAMENSKI	SOV
<b>56/57</b>	UOTINEN	FIN
<b>57/58</b>	RECKNAGEL	DDR
<b>58/59</b>	RECKNAGEL	DDR
<b>59/60</b>	BOLKART	BRD
<b>60/61</b>	RECKNAGEL	DDR
<b>61/62</b>	KIRJONEN	FIN
<b>62/63</b>	ENGAN	NOR
<b>63/64</b>	KANKKONEN	FIN
<b>64/65</b>	BRANDTZÄG	NOR
<b>65/66</b>	KANKKONEN	FIN
<b>66/67</b>	WIRKOLA	NOR
<b>67/68</b>	WIRKOLA	NOR
<b>68/69</b>	WIRKOLA	NOR
<b>69/70</b>	QUECK	DDR
<b>70/71</b>	RASKA	TCH
<b>71/72</b>	MORK	NOR
<b>72/73</b>	SCHMIDT	DDR
<b>73/74</b>	ASCHENBACH	DDR
<b>74/75</b>	PÜRSTL	AUT
<b>75/76</b>	DANNEBERG	DDR
<b>76/77</b>	DANNEBERG	DDR
<b>77/78</b>	YLIANTTILA	FIN
<b>78/79</b>	KOKKONEN	FIN
<b>79/80</b>	NEUPER	AUT
<b>80/81</b>	NEUPER	AUT
<b>81/82</b>	DECKERT	DDR
<b>82/83</b>	NYKÄNEN	FIN
<b>83/84</b>	WEISSFLOG	DDR
<b>84/85</b>	WEISSFLOG	DDR
<b>85/86</b>	VETTORI	AUT
<b>86/87</b>	VETTORI	AUT
<b>87/88</b>	NYKÄNEN	FIN
<b>88/89</b>	LAAKKONEN	FIN
<b>89/90</b>	THOMA	BRD
<b>90/91</b>	WEISSFLOG	GER
<b>91/92</b>	NIEMINEN	FIN
<b>92/93</b>	GOLDBERGER	AUT
<b>93/94</b>	BREDESEN	NOR
<b>94/95</b>	GOLDBERGER	AUT
<b>95/96</b>	WEISSFLOG	GER
<b>96/97</b>	PETERKA	SLO
<b>97/98</b>	FUNAKI	JPN
<b>98/99</b>	AHONEN	FIN
<b>99/00</b>	WIDHÖLZL	AUT
<b>00/01</b>	MALYSZ	POL
<b>01/02</b>	HANNAWALD	GER
<b>02/03</b>	AHONEN	FIN
<b>03/04</b>	PETTERSEN	NOR
<b>04/05</b>	AHONEN	FIN
<b>05/06</b>	AHONEN	FIN
	+ JANDA	CZE
<b>06/07</b>	JACOBSEN	NOR
<b>07/08</b>	AHONEN	FIN
<b>08/09</b>	LOITZL	AUT
<b>09/10</b>	KOFLER	AUT
<b>10/11</b>	MORGENSTERN	AUT
<b>11/12</b>	SCHLIERENZAUER	AUT

## SIEGER OBERSTDORF / WINNER OBERSTDORF

<b>53</b>	KROCKEN	NOR	
<b>53</b>	BJÖRNSTAD	NOR	
<b>54</b>	KALLAKORPI	FIN	
<b>55</b>	KIRJONEN	FIN	
	KALLAKORPI	FIN	
<b>56</b>	UOTINEN	FIN	
<b>57</b>	KAMENSKI	SOV	
<b>58</b>	RECKNAGEL	DDR	
<b>59</b>	BOLKART	BRD	
<b>60</b>	KÄRKINEN	FIN	
<b>61</b>	KIRJONEN	FIN	
<b>62</b>	ENGAN	NOR	
<b>63</b>	YGGESETH	NOR	
<b>64</b>	BRANDTZÄG	NOR	
<b>65</b>	KANKKONEN	FIN	
<b>66</b>	NEUENDORF	DDR	
<b>67</b>	NEUENDORF	DDR	
<b>68</b>	WIRKOLA	NOR	
<b>69</b>	NAPALKOV	SOV	
<b>70</b>	MORK	NOR	
<b>71</b>	KASAYA	JPN	
<b>72</b>	SCHMIDT	DDR	
<b>73</b>	ASCHENBACH	DDR	
<b>74</b>	PÜRSTL	AUT	
<b>75</b>	INNAUER	AUT	
<b>76</b>	INNAUER	AUT	
<b>77</b>	BUSE	DDR	
<b>78</b>	IWANOW	SOV	
<b>79</b>	DANNEBERG	DDR	
<b>80</b>	NEUPER	AUT	
<b>81</b>	NYKÄNEN	FIN	
<b>82</b>	BULAU	CAN	
<b>83</b>	OSTWALD	DDR	
<b>84</b>	VETTORI	AUT	
<b>85</b>	SUORSA	FIN	
<b>86</b>	OPAAS	NOR	
<b>87</b>	PLOC	TCH	
<b>88</b>	THOMA	BRD	
<b>89</b>	THOMA	BRD	
<b>90</b>	WEISSFLOG	GER	
<b>91</b>	NIEMINEN	FIN	
<b>92</b>	DUFFNER	GER	
<b>93</b>	WEISSFLOG	GER	
<b>94</b>	SCHWARZENBERGER	AUT	
<b>95</b>	LAITINEN	FIN	
<b>96</b>	THOMA	GER	
<b>97</b>	FUNAKI	JPN	
<b>98</b>	SCHMITT	GER	
<b>99</b>	SCHMITT	GER	
<b>00</b>	SCHMITT	GER	
<b>01</b>	HANNAWALD	GER	
<b>02</b>	HANNAWALD	GER	
<b>03</b>	PETTERSEN	NOR	
<b>04</b>	AHONEN	FIN	
<b>05</b>	AHONEN	FIN	
<b>06</b>	SCHLIERENZAUER	AUT	
<b>07</b>	MORGENSTERN	AUT	
<b>08</b>	AMMANN	SUI	
<b>09</b>	KOFLER	AUT	
<b>10</b>	MORGENSTERN	AUT	
<b>11</b>	SCHLIERENZAUER	AUT	
<b>SCHANZENREKORD / HILL RECORD:</b>			
<b>03</b>	PETTERSEN	<b>143,5 m</b>	NOR

## PROGRAMM OBERSTDORF / PROGRAM OBERSTDORF

### 28.12. 2012, FREITAG / FRIDAY

18.00 Uhr Mannschaftsführer-Sitzung, Oberstdorf Haus – Raum Freibergsee  
06.00 pm Team captains meeting, Oberstdorf Haus – room Freibergsee  
18.30 Uhr Tournee-Pressekonferenz, Oberstdorf Haus – Raum Breitachklamm  
06.30 pm Tournament press conference, Oberstdorf Haus – room Breitachklamm  
19.00 Uhr Eröffnung Vierschanzentournee, Nordic Park  
07.00 pm Opening Four Hills Tournament, Nordic Park  
19.30 Uhr Winterfest im Nordic Park  
07.30 pm Winterparty in the Nordic Parc

### 29.12. 2012, SAMSTAG / SATURDAY

14.00 Uhr Training, Schattenbergschanze HS 137  
02.00 pm Training, Schattenbergschanze HS 137  
16.00 Uhr Qualifikation, Schattenbergschanze HS 137  
04.00 pm Qualification, Schattenbergschanze HS 137  
20.00 Uhr Tournee-Abend, Winterfest im Nordic Park  
08.00 pm Tournee-Evening, Winterparty in the Nordic Park

### 30.12. 2012, SONNTAG / SUNDAY

14:30 Uhr Probe-Durchgang (50 Teilnehmer) Schattenbergschanze HS 137  
02:30 pm Trial round (50 competitors) Schattenbergschanze HS 137  
16.00 Uhr 1. Wertungs-Durchgang (50 Teilnehmer) Schattenbergschanze HS 137  
04.00 pm Competition round (50 competitors) Schattenbergschanze HS 137  
anschließend Finale (30 Teilnehmer) Schattenbergschanze HS 137  
afterwards Final competition round (30 competitors) Schattenbergschanze HS 137  
anschließend Siegerehrung 1.–3. Platz, WM-Skisprung-Arena  
afterwards Winner ceremony 1st – 3rd place, WSC-Skijumping-Arena

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### PRÄSIDENT / PRESIDENT

Dr. Peter KRUIJER  
Am Faltenbach 27  
D-87561 Oberstdorf  
Tel.: +49 / 83 22 / 80 90-300  
Fax: +49 / 83 22 / 80 90-301  
info@vierschanzentournee.com  
www.skiclub-oberstdorf.de

### OK UND RENNBURO / OC AND RACE OFFICE

Oberstdorf Haus  
Prinzregentenplatz 1  
Tel: +49 / 8322 / 80 90-400 OK-Büro  
Tel: +49 / 8322 / 80 90-402 Rennbüro

### QUARTIERBÜRO / ACCOMMODATION OFFICE

Oberstdorf Haus  
Prinzregentenplatz 1  
Tel: +49 / 83 22 / 700-209  
Fax: +49 / 83 22 / 700-236  
booking@oberstdorf.de

### PRESSEZENTRUM / PRESS CENTER

Oberstdorf Haus  
Tel: +49 / 83 22 / 80 90-405

### SUB-PRESSEZENTRUM / SUB PRESS CENTER

Erdinger Arena  
Tel: +49 / 83 22 / 80 90-580

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### VIZEPRÄSIDENTEN / VICEPRESIDENTS

Josef GEIGER  
Willi GEIGER

### GENERALSEKRETÄR / SECRETARY GENERAL

Stefan HUBER

### SCHATZMEISTER / TREASURER

Andreas GEHRING

### MEDIENKOORDINATOR /

MEDIACOORDINATOR  
Ingo JENSEN

### MITGLIEDER / MEMBERS

Martin SCHMALHOLZ  
Reinhard REITZNER  
Manfred KURRLE

## WETTKAMPFKOMITEE / COMPETITION COMMITTEE

### RENNLEITER / CHIEF OF COMPETITION

Ralf SCHMID

### RENNSEKRETÄR / SECRETARY

Stephanie BERKTOLD

### SCHANZENCHEF / CHIEF OF HILL

Theo KÄUFLE

### CHEF WEITENMESSUNG /

CHIEF OF DISTANCE MEASURER  
Pius SPEISER

### CHEF ORDNUNGSDIENST / CHIEF STEWART

Christoph von LINSTOW

### CHEF TECHN. EINRICHTUNGEN /

CHIEF OF TECHNICAL FACILITIES  
Theo KÄUFLE

### CHEF SANITÄTSSWESEN / CHIEF OF MEDICAL SERVICES

Dr. med. Peter KRUIJER

## WETTKAMPFFUNKTIONÄRE / COMPETITION OFFICIALS

### FIS-TD / TECHNICAL DELEGATE

Bertil PALSRUD, NOR

### FIS-TD-ASSISTENT / FIS-TD-ASSISTANT

Nikolay PETROV, RUS

### SPRUNGRICHTER / JUDGES

Jürgen GÜNTHER, GER  
Stefan WOLF, AUT  
Tom NYMAN, FIN  
Jean Claude Gaillard, FRA  
Mike SYMALLA, USA

### FIS-RENNDIREKTOR / FIS-RACE-DIRECTOR

Walter HOFER

### RENNDIREKTOR-ASSISTENT / RD-ASSISTANT

Miran TEPES



## PROGRAMM GARMISCH-PARTENKIRCHEN /

### PROGRAM GARMISCH-PARTENKIRCHEN

#### 31.12. 2012, MONTAG / MONDAY

09:30 Uhr Mannschaftsführer-Sitzung im Olympiahaus  
09:30 am Team-Captains meeting, Olympiahaus  
11.45 Uhr Training, Große Olympiaschanze HS 140  
11.45 am Training, Olympic Skijump HS 140  
14.00 Uhr Qualifikation, Große Olympiaschanze HS 140  
02.00 pm Qualification, Olympic Skijump 140  
19.30 Uhr Empfang der Offiziellen, Silvesterabend Hotel Mercure,  
Mittenwalder Straße 2, 82467 Garmisch-Partenkirchen  
Greeting of the officials, New Year's Eve Party Hotel Mercure,  
Mittenwalder Straße 2, 82467 Garmisch-Partenkirchen

#### 01.01. 2013, DIENSTAG / TUESDAY

12.30 Uhr Probe-Durchgang (50 Teilnehmer) Große Olympiaschanze HS 140  
12.30 pm Trial round (50 competitors) Olympic Skijump HS 140  
14.00 Uhr 1. Wertungs-Durchgang (50 Teilnehmer) Große Olympiaschanze HS 140  
anschließend Finale (30 Teilnehmer) Große Olympiaschanze HS 140  
02.00 pm 1. Competition round (50 competitors) Olympic Skijump HS 140  
afterwards Final competition round (30 competitors) Olympic Skijump HS 140  
anschließend Siegerehrung 1.–3. Platz, Olympia-Skistadion  
afterwards Winner ceremony 1st – 3rd place, Olympia-Skistadium

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

#### PRÄSIDENT / PRESIDENT

Michael MAURER  
Schnitzschulstr. 17  
D-82467 Garmisch-Partenkirchen  
Tel: +49 / 88 21 / 20 03  
Fax: +49 / 88 21 / 534 29  
info@skiclub-partenkirchen.de  
www.skiclub-partenkirchen.de

#### OK UND RENNBURO / OC AND RACE OFFICE

Olympia-Skistadion  
Tel: +49 / 88 21 / 4006  
Fax: +49 / 88 21 / 96 65 64  
info@skiclub-partenkirchen.de

#### QUARTIERBÜRO / ACCOMMODATION OFFICE

GaPa Tourismus  
Freya HOFMANN  
Tel: +49 / 88 21 / 180-726  
Fax: +49 / 88 21 / 180-759  
skispringen@gapa.de

#### PRESSEZENTRUM / PRESS CENTER

Sporthotel Dorint  
Tel: +49 / 88 21 / 70 6611  
Mittenwalder Straße 59  
D-82467 Garmisch-Partenkirchen

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

#### VIZEPRÄSIDENTEN / VICEPRESIDENTS

Franz RAPPENGLÜCK  
Franz GRABO

#### GENERALSEKRETÄR / SECRETARY GENERAL

Sabrina PIERI

#### SCHATZMEISTER / TREASURER

Franz DEMMEL

#### PRESSECHEF / PRESS CHIEF

Hannes KRÄTZ

#### MITGLIEDER / MEMBERS

Angelika HORNSTEINER  
Hans OSTLER  
Hannes ZIEMBINSKI

## WETTKAMPFKOMITEE / COMPETITION COMMITTEE

#### RENNLEITER / CHIEF OF COMPETITION

Martin BRUNNER

#### RENNSEKRETÄR / SECRETARY

Tobias BRUNNER

#### SCHANZENCHEF / CHIEF OF HILL

Thomas SCHECK

#### CHEF WEITENMESSUNG /

#### CHIEF OF DISTANCE MEASURER

Peter POSCH

#### CHEF ORDNUNGSDIENST / CHIEF STEWART

Florian SPONSEL

#### CHEF TECHN. EINRICHTUNGEN /

#### CHIEF OF TECHNICAL FACILITIES

Martin JOCHER

#### MATERIALCHEF / CHIEF OF EQUIPMENTS

Anton GÖTZ / Günther AUDENRIETH

#### CHEF SANITÄTSSWESEN /

#### CHIEF OF FIRST AID SERVICES

BRK

Garmisch-Partenkirchen

## WETTKAMPFFUNKTIONÄRE / COMPETITION OFFICIALS

#### FIS-TD / TECHNICAL DELEGATE

Fredi ZARUCCHI, SUI

#### FIS-TD-ASSISTENT / FIS-TD-ASSISTANT

Sandro SAMBUGARO, ITA

#### SPRUNGRICHTER / JUDGES

Michael LORENZ, GER  
Herrmann KOTHLEITNER, AUT  
Tom NYMAN, FIN  
Jean Claude GAILLARD, FRA  
Mike SYMALLA, USA

#### FIS-RENNDIREKTOR / FIS-RACE-DIRECTOR

Walter HOFER

#### RENNDIREKTOR-ASSISTENT / RD-ASSISTANT

Miran TEPES



## SIEGER GARMISCH-PARTENKIRCHEN / WINNER GARMISCH-PARTENKIRCHEN



53	DOELPLADS	NOR
54	BJÖRNSTAD	NOR
55	KALLAKORPI	FIN
56	SILVENOINEN	FIN
57	KAMENSKI	SOV
58	EGGER	AUT
59	RECKNAGEL	DDR
60	BOLKART	BRD
61	ZAKADSE	SOV
62	THOMA	BRD
63	ENGAN	NOR
64	KANKKONEN	FIN
65	PUKKA	FIN
66	LUKKARINIEMI	FIN
67	WIRKOLA	NOR
68	WIRKOLA	NOR
69	WIRKOLA	NOR
70	RASKA	TCH
71	MORK	NOR
72	KASAYA	JPN
73	SCHMIDT	DDR
74	STEINER	SUI
75	SCHNABL	AUT
76	INNAUER	AUT
77	DANNEBERG	DDR
78	DANNEBERG	DDR
79	SAMEK	TCH
80	NEUPER	AUT
81	BULAU	CAN
82	RUUD	NOR
83	KOGLER	AUT
84	WEISSFLOG	DR

85	WEISSFLOG	DDR
86	PLOC	TCH
87	BAUER	BRD
88	NYKÄNEN	FIN
89	NYKÄNEN	FIN
90	WEISSFLOG	DDR
	FELDER	AUT
91	WEISSFLOG	GER
92	FELDER	AUT
93	KASAI	JPN
94	BREDESEN	NOR
95	AHONEN	FIN
96	SCHWARZENBERGER	AUT
97	PETERKA	SLO
98	FUNAKI	JPN
99	SCHMITT	GER
00	WIDHÖLZL	AUT
01	KASAI	JPN
02	HANNAWALD	GER
03	PETERKA	NOR
04	PETTERSEN	NOR
05	AHONEN	FIN
06	JANDA	CZE
07	KUETTEL	SUI
08	SCHLIERENZAUER	AUT
09	LOITZL	AUT
10	SCHLIERENZAUER	AUT
11	AMANN	SUI
12	SCHLIERENZAUER	AUT

### SCHANZENREKORD / HILL RECORD:

10 AMMANN 143,5m SUI

## SIEGER INNSBRUCK / WINNER INNSBRUCK



53	BRADL	AUT
54	BJÖRNSTAD	NOR
55	RUSTE	NOR
56	ZAKADSE	SOV
57	SCHAMOV	SOV
58	RECKNAGEL	DDR
59	RECKNAGEL	DDR
60	BOLKART	BRD
61	KÄRKINEN	FIN
62	EGGER	AUT
63	ENGAN	NOR
64	KANKKONEN	FIN
65	BRANDTZÄG	NOR
66	NEUENDORF	DDR
67	WIRKOLA	NOR
68	NAPALKOV	SOV
69	WIRKOLA	NOR
70	WIRKOLA	NOR
71	HUBAC	TCH
72	KASAYA	JPN
73	BOTSCHKOV	SOV
74	ASCHENBACH	DDR
75	SCHNABL	AUT
76	DANNEBERG	DDR
77	GLASS	DDR
78	BERGERUD	NOR
79	KOKKONEN	FIN
80	NEUPER	AUT
81	PUIKKONEN	FIN
82	BERGERUD	NOR
	DECKERT	DDR
83	NYKÄNEN	FIN

84	WEISSFLOG	DDR
85	NYKÄNEN	FIN
86	PUIKKONEN	FIN
87	ULAGA	JUG
88	NYKÄNEN	FIN
89	BOKLÖV	SWE
90	NIKKOLA	FIN
91	NIKKOLA	FIN
92	NIEMINEN	FIN
93	GOLDBERGER	AUT
94	GOLDBERGER	AUT
95	FUNAKI	JPN
96	GOLDBERGER	AUT
97	FUNAKI	JPN
98	FUNAKI	JPN
99	KASAI	JPN
00	WIDHÖLZL	AUT
01	MALYSZ	POL
02	HANNAWALD	GER
03	AHONEN	FIN
04	ZONTA	SLO
05	AHONEN	FIN
06	BYSTOEL	NOR
07	JACOBSEN	NOR
08	AHONEN *(BISCHOFSHOFEN)	FIN
09	LOITZL	AUT
10	SCHLIERENZAUER	AUT
11	MORGENSTERN	AUT
12	KOFLER	AUT

### SCHANZENREKORD / HILL RECORD:

02 HANNAWALD 134,5 m GER

## PROGRAMM INNSBRUCK / PROGRAM INNSBRUCK

### 02.01. 2013, MITTWOCH / WEDNESDAY

19.00 Uhr Mannschaftsführer-Sitzung im Pressezentrum, Pastroestraße 7  
07.00 pm Team captains meeting in the Presscenter, Pastroestraße 7

### 03.01. 2013, DONNERSTAG / THURSDAY

11.30 Uhr Training, Bergisel-Stadion, Olympiaschanze HS 130  
11.30 am Training, Bergisel-Stadion, Olympic Skijump HS 130  
13.45 Uhr Qualifikation, Bergisel-Stadion, Olympiaschanze HS 130  
01.45 pm Qualification, Bergisel-Stadion, Olympic Skijump HS 130  
20.00 Uhr Empfang der Offiziellen, Congresspark Igls, Eugenpromenade 2, 6080 Igls  
08.00 pm Greeting of the officials, Congresspark Igls, Eugenpromenade 2, 6080 Igls

### 04.01. 2013, FREITAG / FRIDAY

12.30 Uhr Probe-Durchgang [50 Teilnehmer] Bergisel-Stadion, Olympiaschanze HS 130  
12.30 pm Trial round [50 competitors] Bergisel-Stadion, Olympic Skijump HS 130  
13.45 Uhr 1. Wertungs-Durchgang [50 Teilnehmer] Bergisel-Stadion, Olympiaschanze HS 130  
anschließend Finale [30 Teilnehmer] Bergisel-Stadion, Olympiaschanze HS 130  
01.45 pm 1. competition round [50 competitors] Bergisel-Stadion, Olympic Skijump HS 130  
afterwards Final competition round [30 competitors] Bergisel-Stadion, Olympic Skijump HS 130  
anschließend Siegerehrung 1.–3. Platz, Bergisel-Stadion  
afterwards Winner ceremony 1st – 3rd place, Bergisel-Stadion

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### PRÄSIDENT / PRESIDENT

Alfons SCHRANZ  
Bergiselweg 3  
A–6020 Innsbruck  
Tel: +43 / 512 / 57 56 90  
Fax: +43 / 512 / 56 09 35  
innsbruck@vierschanzentournee.com

Tel: +43/512/2150–132 (ab 1.1.2013)  
egmont.weyringer@feratel.com

### PRESSEZENTRUM / PRESS CENTER

Pädagogische Hochschule Tirol  
Pastorstraße 7, A–6010 Innsbruck  
Tel: +43/512/2150–100 (ab 1.1.2013)  
presse@vierschanzentournee.com

### OK UND SUB-RENNBÜRO / OC AND SUB-RACE OFFICE

Bergisel-Stadion, Bergiselweg 3  
Tel: +43 / 512 / 57 56 90  
Fax: +43 / 512 / 56 09 35  
innsbruck@vierschanzentournee.com  
www.bergiselspringen.at

### QUARTIERBÜRO / ACCOMMODATION OFFICE

Innsbruck Reservierung  
Tel: +43 / 512 / 56 20 00–213  
Fax: +43 / 512 / 56 20 00–220  
Pädagogische Hochschule Tirol  
Pastorstraße 7, A–6010 Innsbruck  
Tel: +43 / 512 / 2150–103 (ab 2.1.2013)  
hotel@innsbruck.info  
www.innsbruck.info

### RENNBÜRO / RACE OFFICE

Pädagogische Hochschule Tirol  
Pastorstraße 7, A–6010 Innsbruck  
Tel: +43/512/2150–104 (ab 1.1.2013)  
Fax: +43/512/2150–105  
innsbruck@vierschanzentournee.com

### TICKET-VORVERKAUF / ADVANCE SALE OF TICKETS

Tel: +43 / 512 / 53 56–0  
Fax: +43 / 512 / 53 56–341  
ticket@innsbruck.info  
www.webticket.at  
Onlinetickets: www.bergiselspringen.at

### AKKREDITIERUNG / ACCREDITATION

Pädagogische Hochschule Tirol  
Pastorstraße 7, A–6010 Innsbruck

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### VIZEPRÄSIDENT / VICEPRESIDENT

Karl GSTREIN

### PRESSECHIEF / PRESS CHIEF

Mag. Jo SCHMID

### GENERALSEKRETÄR / SECRETARY GENERAL

Alexandra KIRCHNER

### MITGLIEDER / MEMBERS

Helmuth THOMA  
Dr. Peter KALTSCHMID  
Hansjörg PLANGGER

### SCHATZMEISTER / TREASURER

Gottfried KEHLE

## WETTKAMPFKOMITEE / COMPETITION COMMITTEE

### RENNLEITER / CHIEF OF COMPETITION

Paul GANZENHUBER

### CHEF ORDNUNGSDIENST / CHIEF STEWART

Kurt AMRAINER

### RENNSEKRETÄR / SECRETARY

Reinhold GIGELE

### CHEF TECHN. EINRICHTUNGEN /

CHIEF OF TECHNICAL FACILITIES  
Wolfgang LECHNER

### SCHANZENCHEF / CHIEF OF HILL

Max STERN

### MATERIALCHEF / CHIEF OF EQUIPMENTS

Johann RINNER

### CHEF WEITENMESSUNG /

CHIEF OF DISTANCE MEASURER  
Manfred MAYR

### CHEF SANITÄTSSWESEN /

CHIEF OF FIRST AID SERVICES  
Wolfgang KAHRER

## WETTKAMPFFUNKTIONÄRE / COMPETITION OFFICIALS

### FIS-TD / TECHNICAL DELEGATE

Fredi Zarucchi, SUI

### FIS-RENNDIREKTOR / FIS-RACE-DIRECTOR

Walter HOFER

### FIS-TD-ASSISTENT / FIS-TD-ASSISTANT

Sandro SAMBUGARO, ITA

### RENNDIREKTOR-ASSISTENT / RD-ASSISTANT

Miran TEPES

### SPRUNGRICHTER / JUDGES

Christian KATHOL, AUT  
Thomas HASSLBERGER, GER  
Tor OLSEN, NOR  
Edward PRZYBYLA, POL  
Anton JUSTIN, SLO



## PROGRAMM BISCHOFSHOFEN / PROGRAM BISCHOFSHOFEN

### 05. 01. 2013, SAMSTAG / SATURDAY

13.00 Uhr Mannschaftsführer-Sitzung, Clubhaus SC Bischofshofen  
01.00 pm Team captains meeting, Clubhouse SC Bischofshofen  
14.15 Uhr Training, Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
02.15 pm Training, Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
16.15 Uhr Qualifikation, Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
04.15 pm Qualifikation, Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
gemeinsam Empfang der Offiziellen, 03.01.13 im Congresspark Igls,  
mit Innsbruck Eugenpromenade 2, 6080 Igls  
together with Innsbruck Greeting of the officials, on 03.01.13, in the Congresspark Igls,  
Innsbruck Eugenpromenade 2, 6080 Igls

### 06. 01. 2013, SONNTAG / SUNDAY

15.00 Uhr Probe-Durchgang (50 Teilnehmer), Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
03.00 pm Trial round (50 competitors), Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
16.30 Uhr 1. Wertungs-Durchgang (50 Teilnehmer), Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
anschließend Finale (30 Teilnehmer), Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
04.30 pm 1. competition round (50 competitors), Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
afterwards Final competition round (30 competitors), Paul-Außerleitner-Schanze HS 140  
anschließend Siegerehrung 1.–3. Platz Tageswertung,  
1.–3. Platz Tourneewertung, Sepp-Bradl-Stadion  
afterwards Winner ceremony 1st – 3rd place competition,  
1st – 3rd place tournament classification, Sepp-Bradl-Stadion

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### PRÄSIDENT / PRESIDENT

Hermann SCHÜTTER  
Rosenthal 40  
A-5500 Bischofshofen  
Tel: +43 / 64 62 / 48 45-30  
Fax: +43 / 64 62 / 48 45-40  
Mobil: +43 / 664 / 222 34 05  
office@skiclub-bischofshofen.at  
www.skiclub-bischofshofen.at

### OK UND RENNBURO / OC AND RACE OFFICE

Tel: +43 / 64 62 / 324 49

### QUARTIERBÜRO / ACCOMMODATION OFFICE

Gudrun STANGL  
(nur Presse: Tel: +43 / 6462/ 2375,  
Fax: +43 / 64 62 / 2375-4)  
quartiere.bischofshofen@vierschanzentournee.com

### PRESSEZENTRUM / PRESS CENTER

Hermann-Wielandner-Hauptschule  
Tel: +43 / 64 62 / 41170

### TRANSPORTZENTRALE / TRANSPORTATION OFFICE

Hermann-Wielandner-Hauptschule  
Tel: +43 / 64 62 / 41177

### SUB-PRESSEZENTRUM / SUB PRESS CENTER

Skistadion  
Tel: +43 / 64 62 / 48 45-14

## ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE

### VIZEPRÄSIDENT / VICEPRESIDENT

Gerhard KRAB

### VIZEPRÄSIDENT / VICEPRESIDENT

Karl VOTOCEK jun

### GENERALSEKRETÄR / SECRETARY GENERAL

Johann PICHLER

### FINANZREFERENT / TREASURER

Robert WILDMANN

### PRESSECHIEF / PRESS CHIEF

Fritz WINDBICHLER

### MITGLIEDER / MEMBERS

Ilse SCHÜTTER  
Walter ZANGERL

## WETTKAMPFKOMITEE / COMPETITION COMMITTEE

### RENNLEITER / CHIEF OF COMPETITION

Robert KRAUTGARTNER

### RENNSEKRETÄR / SECRETARY

Christine LOTTERMOSER

### SCHANZENCHIEF / CHIEF OF HILL

Karl VOTOCEK jun.

### CHEF WEITENMESSUNG /

### CHIEF OF DISTANCE MEASURER

Kurt MARKL

### CHEF RECHENBÜRO / CHIEF OF CALCULATIONS

Herbert DIRNBERGER

### CHEF ORDNUNGSDIENST / CHIEF STEWART

Wolfgang BERGMÜLLER

### CHEF TECHN. EINRICHTUNGEN / CHIEF OF TECHNICAL FACILITIES

Gerhard KRAB

### MATERIALCHEF / CHIEF OF EQUIPMENTS

Peter SCHWARZENBERGER

### CHEF SANITÄTSWESEN / CHIEF OF FIRST AID SERVICES

Peter LIKAR

## WETTKAMPFFUNKTIONÄRE / COMPETITION OFFICIALS

### FIS-TD / TECHNICAL DELEGATE

Franck SALVI, FRA

### FIS-TD-ASSISTENT / FIS-TD-ASSISTANT

Mark MLAKAR, SLO

### SPRUNGRICHTER / JUDGES

Johann BACHMAYR, AUT  
Jörg SCHMIEDER, GER  
Tor OLSEN, NOR  
Edward PRZYBYLA, POL  
Anton JUSTIN, SLO

### FIS-RENNLEITER / FIS-RACE-DIRECTOR

Walter HOFER

### RENNLEITER-ASSISTENT / RD-ASSISTANT

Miran TEPEŠ



<b>53</b>	NAES	NOR	<b>85</b>	STJERNEN	NOR
<b>54</b>	BRADL	AUT	<b>86</b>	VETTORI	AUT
<b>55</b>	RUSTE	NOR	<b>87</b>	YLIPULLI	FIN
<b>56</b>	SKORZOV	SOV		ULAGA	JUG
<b>57</b>	KIRJONEN	FIN	<b>88</b>	NYKÄNEN	FIN
<b>58</b>	RECKNAGEL	DDR	<b>89</b>	HOLLAND	USA
<b>59</b>	HABERSATTER	AUT	<b>90</b>	JEC	TCH
<b>60</b>	PLANK	AUT	<b>91</b>	FELDER	AUT
<b>61</b>	RECKNAGEL	DDR	<b>92</b>	NIEMINEN	FIN
<b>62</b>	EGGER	AUT	<b>93</b>	GOLDBERGER	AUT
<b>63</b>	YGGSETH	NOR	<b>94</b>	BREDESEN	NOR
<b>64</b>	PREIML	AUT	<b>95</b>	GOLDBERGER	AUT
<b>65</b>	WIRKOLA	NOR	<b>96</b>	WEISSFLOG	DDR
<b>66</b>	KANKKONEN	FIN	<b>97</b>	THOMA	GER
<b>67</b>	WIRKOLA	NOR	<b>98</b>	HANNAWALD	GER
<b>68</b>	RASKA	TCH	<b>99</b>	WIDHÖLZL	AUT
<b>69</b>	RASKA	TCH	<b>00</b>	WIDHÖLZL	AUT
<b>70</b>	RASKA	TCH	<b>01</b>	MALYSZ	POL
<b>71</b>	MORK	NOR	<b>02</b>	HANNAWALD	GER
<b>72</b>	WIRKOLA	NOR	<b>03</b>	ROMOEREN	NOR
<b>73</b>	HÖHNL	TCH	<b>04</b>	PETTERSEN	NOR
<b>74</b>	ECKSTEIN	DDR	<b>05</b>	HÖLLWARTH	AUT
<b>75</b>	SCHNABL	AUT	<b>06</b>	AHONEN	FIN
<b>76</b>	INNAUER	AUT	<b>07</b>	SCHLIERENZAUER	AUT
<b>77</b>	STEINER	SUI	<b>08</b>	AHONEN	FIN
<b>78</b>	YLIANTTILA	FIN	<b>09</b>	LOITZL	AUT
<b>79</b>	KOKKONEN	FIN	<b>10</b>	MORGENSTERN	AUT
<b>80</b>	WEBER	DDR	<b>11</b>	HILDE	NOR
<b>81</b>	KOGLER	AUT	<b>12</b>	MORGENSTERN	AUT
<b>82</b>	NEUPER	AUT			
<b>83</b>	WEISSFLOG	DDR	<b>SCHANZENREKORD / HILL RECORD:</b>		
<b>84</b>	WEISSFLOG	DDR	<b>05</b>	ITO	<b>143 m</b> JPN

